

中国俏皮话

大辞典

刘广和 主编

中国人民大学出版社



中国 俏皮话

大辞典

主 编 刘广和

编写人员(按姓氏音序排列)

崔梦源 郭善琨 刘广和

刘铁钧 马荣立 宋学刚

王 宁 杨连山 张万祥

中国人民大学出版社

京)新登字 156 号

中国俏皮话大辞典

刘广和 主编

出版者：中国人民大学出版社

发行者：中国人民大学出版社

(北京海淀路 39 号 邮码 100872)

印刷者：中国人民大学出版社印刷厂

经销者：新华书店总店北京发行所

开 本：787×1092 毫米 32 开

字 数：817 000

印 张：23.875 插页 3

版 次：1994 年 3 月第 1 版

印 次：1994 年 3 月第 1 次印刷

册 数：精装 1—5 000

书 号：ISBN7-300-01708-8/H·84

定 价：24.80 元

序

这部书的主编人刘广和同志是我的学生。他和我有些个共同点——都在天津市出生又都在天津受教育直到成年。我们谈起话来往往扯到天津卫的方言。有一回谈到北京一句俏皮话儿：“属黄花儿鱼的——溜边儿”。从一个北京人的身分说，这句话是不通的：一个北京人不出远门儿永远看不见水边儿游的活海鱼。原来这句俏皮话儿出在天津。六十年前的天津，“七十二沽”这句带《西游记》烙印的话已经透着牛气了，可是水塘、游鱼还可以说到处都有。有一种小鱼儿，大致就像北京话的“鲫鱼儿”，清早儿到湖边儿上呼吸新鲜空气，好到水边儿上来。天津人管这种像条小黄瓜儿的鱼叫‘黄瓜鱼’。北京人没这个称呼儿，就改成“黄花儿鱼”。从这儿看出来这类话产生的时候常带点儿本地风光，可受了外地影响常变得带着些“异乡情调”了。受民间艺人的影响，天津人现在也说“黄花儿鱼”了。这里多少有侯宝林同志这些位的功劳——像讲旧式婚礼的“忌属相”那些段子就是媒介。

上回开王力奖学金评审会，有一位提到“熟语”这个名词极难下定义，因为它底下到底该分多少小类，每类到底该怎么下定义始终没个标准。当时全体参加会的人八成儿都有点儿“感慨系之”。好比“刻薄成家”这句话，一般的人都认为是“成语”。可是在我的师友里说它往往带着下文儿“理无久享”。我们都知道这是朱柏庐《治家格言》里的“格言”。那么随说话人的专业是什么，文化水平高低，一句话可以属两个也许还多的类了。

说一句话，音义都可以变些样子。六七十年前，天津人买东西打价儿是常事。有人杀价儿太狠了，卖东西的人常说：“别这

么着！也得哀（=挨）而不伤的呀！”他万想不到这是孔子论“诗三百”里头一篇下的评语，他只不过叫你“挨”一下儿，别“伤”着他的老本儿罢了。这类话老变，因为它“不脛而走”。过去的文献学家好说“语随音转”，意思模糊。说细一点儿，好像这类话多少带点儿“行话性质”，常常不止有一个方言基础。日文“南无三（宝）夕”是梵汉日三种话会成的。这个解释只是初步假设。

说这类话带行话味，可以从古谚语跟现代俏皮话儿对比看出来。先说单词。《论衡》说：“桀纣之君垂腴尺许”，后世写“油”，厨师父也说。可是汽车司机说“油”，可就不是厨师父指的那猪“拖泥儿”了。古人说“一曝十寒”，现代人说“一天打鱼，十天晒网”。意思大致一样。可是后一句决不是西北高原上的产品。天津人有句俏皮话儿“侯儿景进烧锅——瞧糟！”因为这个人是“在理儿”的，忌烟酒。不懂“在理儿”是什么的人，怎么也不明白题面的文过饰非的口气，可是能懂“看那后果决好不了”的谜底。

有些谜底只要那个音。比方“外甥打灯笼——照舅”，实际上指的是“旧”。

把全书翻翻，像“黄花儿鱼”，“外甥打灯笼”那一类的占十之八九，像“哀而不伤”的是少量的。称本书为“俏皮话儿大全”，可以当之无愧。

俏皮话儿的文学效果：上半截有没说出来的话，这是“抑留”（Suppression），下半截儿突然把谜底一宣，还带给人一些意外的效果，印象就特深了。

我希望编者在搜集大量材料以后，进一步研究一下儿分类。再把文学上应用的效果好好挖一下子，可能挖出个无穷宝藏来！

俞 敏

1991年11月1日

谈“俏皮话儿”

（代前言）

只要是留心过普通老百姓的语言，你就能发现，在群众的言语活动里头，俏皮话儿一抓一大把。这二年在一批文学作品当中，比方有些个表现普通人生活的电视片儿，曾经风靡大江南北的《渴望》，引起过热烈讨论、争辩的《编辑部的故事》等，都有一串儿一串儿的俏皮话儿。

什么是俏皮话儿？俏皮话儿指群众常说的俏皮的现成话儿，拿术语说，是社会上广泛流行带幽默性的固定短语。

狭义的俏皮话儿单指歇后语，比方“土地爷逮蚂蚱，慌了神儿”，是歇后语，也叫俏皮话儿。歇后语现在是汉语词汇里一类固定短语的名称。它原本是修辞学的一个概念，是藏词的一种。比方，说话写文章的时候，想用的词在某个常见的成语里有，把想用的词藏起来，拿那个成语的另一部分词代替它，这叫藏词。例如，《论语·为政》有“三十而立”这个成语，鲁迅的《阿Q正传》有这么一段话：

阿Q本来也是正人，我们虽然不知道他曾蒙什么明师指授过，但他对于“男女之大防”却历来非常严；也很有排斥异端——如小尼姑及假洋鬼子之类——的正气……谁知道他到而立之年，竟被小尼姑害得飘飘然了。

拿“而立”代替前半截儿的“三十”，叫藏头。再如，《尚书·君陈》有“友于兄弟”，陶渊明《庚子岁从都还》有这么两句：

一欣侍温颜，再喜见友于。

拿“友于”代后半截儿的“兄弟”，藏起“兄弟”，叫藏尾。像

“友于”这么用的词语，修辞学上叫歇后藏词语，也叫歇后语。后来，有人移花接木，把歇后语转成词汇学的概念，指可以把后半儿省了不说的固定短语。比如：

闾王派我来，也只是同你们见见面，交交朋友，免得日后大水冲了龙王庙，一家人不认识一家人。（姚雪垠《李自成》1卷上14章）

那女人尖叫一声，刷地车转身来，张口就是一句骂人话：“瞎眼啦！……”更难听的话刚要出口，突然变成了一声惊呼：“死东西，是你呀。”丁启富忙陪笑道：“大水冲了龙王庙，没看清车开到你身上！”（崔巍等《爱与恨》9章）“大水冲了龙王庙，一家人不认识一家人”，也能光说前半儿，让后半儿“歇”了。

广义的俏皮话儿不单指歇后语，还包括别的带幽默性的固定短语。比如

“不……”祥子想说“不用打一巴掌揉三揉”，可是没有想齐全；对北平的俏皮话儿，他知道不少，只是说不利落；别人说，他懂得，他自己说不上来。（老舍《骆驼祥子》9）“打一巴掌揉三揉”描写一种行为、状态，照着目前通行的分类，它不算谚语、成语，算习惯语有人嫌它字儿太多（他们只肯承认三个字儿的是习惯语），叫它俗语等于没说；它好像注定是“编外”。依我看，习惯语不必限定在三字格儿，它可以归习惯语。属于这一类的俏皮话儿还有“矮子里拔将军”，“按下葫芦起来瓢”，“给个棒槌就纫针（认真）”等等。再比方

甲：我的鞋后掌儿掉了，是我走道儿不利索，是你走道儿不利索？碍你事不碍？乙：有那么多钱听大鼓，换双鞋好不好？甲：我乐意呀，我不乐意穿好的，不好刀尺。这叫衣贵洁不贵华。曾子曰：“包子有肉不在折儿上。”乙：这是什么俏皮话儿呀？（马三立的相声《开粥厂》）

“包子有肉不在褶儿上”可以指人的能力或者人有没有钱财，不能单从表面上看。它传达一种知识、经验，通常归到谚语。属于

这一类的俏皮话儿还有“远来的和尚会念经”，“心急吃不了热豆腐”，“变戏法儿的瞒不过打锣的”，等等。上头说的是举例的性质，歇后语之外的俏皮话儿当然不限定这两类。

另有一种俏皮话儿，它不属于词汇学的概念。人们在特定的语言环境，临时造出来带幽默性的话，应当划到修辞学范围。比如，张恨水的《啼笑因缘》第17回上，凤喜赴旧情人樊家树的约会，是去绝交，她丈夫刘将军发现以后不问青红皂白，就给她一顿鞭子。此后俩人有一段对话：

刘将军道：“这两天你老是咳嗽，大概伤了风了。可是我这一顿鞭子，当了一剂良药，一定给你出了不少汗，那就自然会好的。”凤喜笑道：“这样的药，好是好，可是吃药的人，有些受不了呢！”刘将军笑道：“你这小东西，倒会说俏皮话。……”

凤喜接刘将军的话碴儿，临时组合了一句俏皮话儿。这种俏皮话儿不能脱离这段文字，不是固定的短语，不属于咱们搜集、整理的范围。

俏皮话儿是固定的短语，“固定”包含两层意思，整体语义固定，语形相对固定。整体语义固定指无论是谁用，是在哪儿用，语义都不变。比如

“凭什么打你？”秀莲硬要打破沙锅问到底，“为什么呢？”（老舍《鼓书艺人》17）

爷爷问她来路，她的眼泪像下小雨，却一言不发，爷爷为人忠厚，心肠又软，也就不愿意打破沙锅问到底，逼出一个落难女的难言之隐。（刘绍棠《荷水荷风》3）

“打破沙锅问到底”的整体语义指追问底细、缘由，这个意思在不同作家的作品里头保持不变。俏皮话儿的语形相对固定，指它的组成成分和成分之间的组合关系都相对稳定。比如

跑了和尚跑不了庙（鲍昌《庚子风云》2部4章）

跑了和尚跑不了寺（梁斌《红旗谱》13）

跑了和尚跑不了寺院（赵树理《李家庄的变迁》116页）

逃得了和尚逃不了庙（高阳《秣陵春》442页）

逃得了和尚逃不了寺（马忆湘《朝阳花》1章7）

构成这个俏皮话儿的实词成分容许交替，名词“庙”也能改作“寺”、“寺院”，动词“跑”也能改成“逃”，可是交替不是任意性的，它受不变的整体意义的制约，“庙”、“寺”、“寺院”是同义词替换，“跑”、“逃”在这个语言环境里也是同义替换，至少能说是近义替换。成分变化限定在那么小的小圈子里，可以说组成成分相对稳定。这个俏皮话儿的成分组合关系是“述宾+述宾”，成分交替的时候这种组合关系保持不变。

一个俏皮话儿往往不止一种说法，像上头那个例子有五种说法，用术语说，有五个语形。这种现象应当怎么认识？过去，普通的说法是，这反映了俏皮话儿的定型性和灵活性。这种解释借助了哲学上的辩证法，我看还是多从语言本身分析更好。咱们受音位理论启发，可以把这五个语形看成一个形位里的五个变体，这个形位可以拿一个常见的语形代表，比方让“跑了和尚跑不了庙”代表这个形位。属于同一个形位的变体，虽说有语音上的区别，可是这种区别不具有区别整体意义的作用。好像英语里的音位/t/，在词的开头儿，它发送气音[tʰ]，比如ten；在复辅音里直接跟在s后头，它发不送气音[t]，比方stem。这种读音的区别没有分别意义的作用。当然形位跟音位是两码事，有区别，这个问题放到别的文章里讨论。附带说一句，《中国俏皮话大辞典》把几个语义相同，语形相近的条目放在一块儿，挑一个语形标目，主旨是想让书编得精练点儿，并不都是形位归纳。

1987年到1988年我写《熟语浅说》的时候，发现俏皮话儿比歇后语范围大，它使用的面儿挺宽；说话写文章一用上它，言语立时显得生动活泼或者幽默。我就想编一本儿专收俏皮话儿的辞典，让读者了解或者研究这一批语言资料，体会体会中国人的幽默感。收录俏皮话材料的时候，我们剔出去一批内容消极的；为了保持语言的历史面貌，不得不收进一部分内容消极的条目。请读者注意对内容消极的俏皮话儿应当持批判态度。

我得感谢我的老师俞敏教授。编这本辞典最难的地方儿是给辞条儿下定义，中国人什么俏皮话儿都说，内容极广泛，有不少俏皮话儿我们解释不清，全靠着叔迟师指点，才度过难关。辞典编出来了，先生又欣然赐序，给本书增添了光彩。

我感谢本书的责任编辑秦桂英同志，这本儿书能出版，跟她的支持和帮助分不开。

刘广和

一九九一年十二月

凡 例

一、本书共收汉语俏皮话儿（包括或体）约 4600 条，多数儿是现代常用的。

二、条目编排

1. 语义相同、语形相近的条目集中到一块儿，拿其中一个比较常见的语形标目，算主体，其余的叫或体，用“或作”提示。

2. 音序索引照着通行的音序排列法安排条目次序。

3. 笔画索引有两套，一套是主体索引，包括首字不同的或体；一套是或体索引。

三、注音

1. 用汉语拼音字母注音。

2. 只注本调，不注变调。比方〔一张纸画个鼻子，好大的脸〕，“一”字应变读成去声 yì，本书注本调阴平声 yī。

3. 轻声字不标调号儿。

4. 儿化音按《汉语拼音方案》规定处理，在音节头加 [r] 表示，比方〔有鼻子有眼儿〕的“眼儿”注成 yanr。

四、释义

1. 有的条目释义参照了一些辞书的说法。

2. 条目有难懂的字词，或者表面意义需要说明的，本书作必要的注释。

3. 释义附在主体下头，一语多义的几个义项用①②等加以分别；首字不同的或体的解释参看主体下的释义。

五、例证

1. 主体和或体都分别列举一至三个书证。

2. 非小说、散文类作品的材料，比方引自电影、电视剧、相

声等类作品的书证，在作品名称前头注明体裁，比方“电影《暴风骤雨》”。

3. 出自长篇作品的书证，只写书名，不写作者姓名。另附《征引例证的主要书目》，书名后头注明作者。

目 录

序	俞敏
谈“俏皮话儿”(代前言)	3
凡例	8
音序索引	10
正文	1—604
笔画索引	605
或体笔画索引	653
征引例证的主要书目	677

音 序 索 引

A

ai

- 矮子看戏，见人道好，他
也道好 1
- 矮子里拔将军 1
- 矮子盘河，越盘越深 1
- 爱戴高帽子 1
- 爱叫的麻雀不长肉 2

an

- 案板上的肉 2

- 按葫芦画瓢 2
- 按了葫芦又按瓢 2
- 按下葫芦起来瓢 2
- 按着葫芦抠子儿 3

ao

- 熬过正一，熬不过十五 3

B

ba

- 八尺高的骆驼放高屁 4
- 八竿子打不着 4
- 八杠子压不出个屁来 4
- 八九不离十 4
- 八擒孟获，多此一举 5
- 八十老头转磨磨，晕煞了 5
- 八十岁学吹鼓手 5
- 八抬大轿抬不走 5
- 八仙过海，各显其能 6
- 八字没一撇儿 6

- 扒着门缝看人 6
- 疤拉眼照镜子，自找难看 7
- 笆斗扣住脑袋，自充大头 7
- 拔根汗毛比.....腰粗 7
- 拔老虎嘴里的牙 7
- 拔了萝卜地皮宽 7
- 拔了萝卜栽上葱 8
- 拔了毛的凤凰比鸡大 8
- 拔了毛的凤凰不如鸡 8
- 拔了眼中的钉子 8
- 拔香头子 8
- 把鼻涕往自个脸上抹 8

把别人家的棺材拉在自己

门上哭 8

把……当哑巴卖了 9

把活鱼摔死了卖 9

把火往怀里扒 9

把脑袋掖在裤带上 9

把尿盆子扣在头上 9

把送殡的埋在坟里 9

把糖放在鼻尖上 9

把天戳个大窟窿 10

把土地爷不当神仙 10

把心放到肚子里 10

把心搁到胳肢窝 10

把眼刺下来当泡踩 10

把尾巴夹起来 10

把圆脸抹成个长脸 11

bai

白吃饭的 11

白刀子进去,红刀子出来 11

白脸狼戴草帽,假充善人 11

白面饼裹手指头,自己咬

自己 11

白铁刀,转口快 11

百里搭席棚,中看不中吃 12

拜佛走进了吕祖庙,找错

了门 12

ban

斑鸠跌了弹,嘴答谷了 12

斑鸠跌了弹 12

扳倒葫芦洒了油 12

扳倒了醋缸腌酸菜 12

扳倒树捉老鸱 12

扳只壶卢抠子 13

搬不倒葫芦洒不了油 13

搬不倒骑兔子,没个稳当

劲儿 13

搬倒葫芦洒了油 13

搬老婆舌头 13

搬起石头砸自己的脚 13

板凳没坐热 14

板上钉钉 14

半截入土 14

半斤鸭子四两嘴 15

半空里点灯,有高招 15

半篮子喜鹊 15

半路里杀出个程咬金 15

半瓶子醋 15

半空中吊母猪,不知把自

己提多高了 15

半天云里的风筝,半点不

由己 16

半天云里挂口袋,装风 16

半天云里拍巴掌,高手 16

半夜里吃黄瓜,不知头尾 16

半夜里尿床,想流到哪儿

就流到哪儿 16

半夜偷茄子,老嫩一起摘 16

半夜下饭馆,有什么算什

么 16

bang

帮虎吃食 16

绑腿带上绣山水,画长了 17

bao

褒贬是买主 17

包脚布当孝帽,一步登天 17

包米秸子喂牲口,天生的

粗料 17

包子有肉不在褶上 17

苞谷芯子掉进厕所，假充
人屎 18
薄铁刀，转口快 18
饱汉子不知饿汉子饥 18
爆炒鹅卵石，不进油盐 18
爆竹飞花，沾火就着 18
抱着葫芦不开瓢 19
抱着元宝跳井，舍命不舍
财 19
抱着贼秃叫菩萨 19

bei

背儿媳妇过河，没讨了好 19
背方桌下井，随方就圆 19
背手撒尿，不服 19
背着抱着一般沉 20
背着糙米还家，哪个是不
搞 20
背着醋瓶耍把戏，跳荡的
轻快上来了 20
背着棺材过河，连死都准
备下了 20
背着门扇取布，没有这么
大牌子 20
背着牛头不认帐 20
背靠大树好乘凉 20
被窝里不见了针，不是婆
婆就是孙 20
被窝里放屁，独吞 21
被窝里放屁，糟踏自己 21
被窝里伸出个脚丫子，算
几把手 21

ben

鏊凿木死在树窟窿里，吃
了嘴的亏 21

笨鸭子上不了架 21

beng

蹦不了蛤蟆也跑不了鳖 22

bi

逼着哑巴说话 22
鼻涕往上流 22
鼻涕沾鞋底，不算胶 22
鼻子不是鼻子，脸子不是
脸子 22
鼻子大压住嘴 22
鼻子底下长嘴 23
鼻子上敷了糖 23
鼻子上挂鲞鱼，休想 23
鼻子眼儿都会笑 23
鼻子眼里插大葱，装象 23
鼻子眼里滴醋，叫人难受 23
比桑树，骂槐树 24
比着葫芦画上瓢来 24
秕芝麻打了没油水 24
闭口抹胭脂，得推辞便推
辞 24
闭拢眼睛说假话 24
闭门家中坐，祸从天上来 24
算子上取窝窝头，十拿九稳 24

bian

鞭炮两头点，响到一块了 24
扁担也压不出个屁来 25
变戏法的瞒不过打锣的 25

bie

别人的肉，巴不到自己的
骨 25
别人家的肉，哪里煨得热 25

- 别人骑马我骑驴 25
 别听野兔叫，就不敢种豆
 子 25
- bing**
- 冰冻三尺，非一日之寒 26
 冰糖葫芦，外甜内酸 26
 病急乱投医 26
 病来如山倒，病去如抽丝 26
- bo**
- 菠菜煮豆腐，一清二白 26
 鹌鹑子旺边飞 27
 脖子后的灰 27
 跛驴配着破口袋 27
- bu**
- 不挨骂长不大 27
 不把武二郎当神仙 27
 不曾吃过猪肉，难道不曾
 见过猪跑 27
 不吃好草料的 27
 不吃回头草 27
 不吃馒头也要蒸口气 28
 不吃没味儿不上膘 28
 不吃咸盐不咳嗽 28
 不吃羊肉，空惹一身骚 28
 不出声儿的狗最咬人 28
 不打馋，不打懒，单打不
 长眼 28
 不大得烟儿抽 29
 不逮偷牛的，专逮拔轷的 29
 不倒的捻捻转儿 29
 不到黄河不死心 29
 不到火候不揭锅 30
 不到西天不识佛 30
- 不读哪家书，不识哪家字 30
 不费吹灰之力 30
 不刮西北风，怎么吹得夜
 壶响 30
 不管黑猫白猫，捉住老鼠
 就是好猫 31
 不管三七二十一 31
 不管有枣没枣，先打三竿子 31
 不见棺材不落泪 32
 不见兔子不撒鹰 32
 不见鱼不撒网 32
 不见真佛不磕头 33
 不看僧面看佛面 33
 不拉人屎 33
 不能一棵树上吊死 34
 不怕不识货，就怕货比货 34
 不怕风大闪了舌头 34
 不怕红脸关公，就怕抿嘴
 菩萨 34
 不怕闹的欢，就怕拉清单 34
 不怕县官，就怕现管 34
 不是省油的灯 35
 不是梧桐树，咋会招来金
 凤凰 35
 不是鱼死，就是网破 35
 不是冤家不聚头 35
 不显鼻子不显眼 36
 不显山不露水 36
 不锈钢脸皮 36
 不用瞪了，连汤儿吃罢 37
 不长鼻子不长眼 37
 不知道自己卖多少钱一斤 37
 不知死的鬼 37
 不知天有多高，地有多厚 37
 不撞南墙不回头 37
 布袋里买猫，抓迷糊 38